



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/COM.1/L.31
23 March 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Комиссия по торговле товарами и услугами
и по сырьевым товарам

Девятая сессия
Женева, 14-18 марта 2005 года
Пункты 3, 4 и 5 повестки дня

Согласованные рекомендации*

1. Комиссия выражает удовлетворение по поводу осуществления секретариатом рекомендаций восьмой сессии и его вклада в межправительственные дискуссии и формирование консенсуса в исследовательской работе и анализе вопросов политики, технической помощи и укреплении потенциала. Она высоко оценивает, в частности, анализ вопросов политики и технических вопросов, приведенный в документации девятой сессии. Она приветствует также полезный вклад видных деятелей и экспертов в проведение групповых дискуссий в ходе девятой сессии. Комиссия выражает далее признательность всем донорам, выделившим ресурсы на Подпрограмму ЮНКТАД по вопросам торговли. Во всех этих областях работы особое внимание следует уделять потребностям наименее развитых стран (НРС).

А. Торговля и цели, сформулированные в Декларации тысячелетия

2. Ввиду вклада ЮНКТАД в достижение международных целей в области развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия, и в намеченный на 2005 год всеобъемлющий обзор этой Декларации Комиссия рекомендует ЮНКТАД:

* Согласованы Комиссией по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам на заключительном пленарном заседании ее девятой сессии в пятницу, 18 марта 2005 года.

- a) содействовать органичному вплетению аспектов развития в основную канву международной торговли и торговых переговоров, в частности переговоров Дохинского раунда, через свою работу по формированию консенсуса, аналитическую деятельность, техническое содействие и укрепление потенциала в соответствии с мандатом, предусмотренным в Сан-Паульском консенсусе;
- b) оказывать содействие процессу подготовки к проведению пленарного заседания Генеральной Ассамблеи на высоком уровне для обзора прогресса в выполнении обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в сентябре 2005 года, в частности по вопросу о роли торговли и торговых переговоров в реализации целей и задач развития; и
- c) оказывать поддержку усилиям развивающихся стран по укреплению потенциала в области разработки торговой политики, проведения торговых переговоров, в том числе переговоров о присоединении к ВТО, и в области сырьевых товаров, как это предусмотрено в Сан-Паульском консенсусе (пункт 95). Ей следует также активизировать оказание технической помощи в целях удовлетворения особых потребностей развивающихся стран в соответствии с пунктом 66 Сан-Паульского консенсуса.

В. Новые и динамичные секторы мировой торговли

3. Комиссия принимает к сведению доклад Совещания экспертов, которое дало старт процессу проведения секторальных обзоров новых и динамичных секторов в мировой торговле и рассмотрело вопросы, касающиеся практики внешнего подряда в секторе услуг с использованием ИТ; товаров, основанных на возобновляемой энергии, включая биотопливо; и текстильных изделий и одежды. Она приветствует то особое внимание, которое было уделено потребностям развивающихся стран, включая НРС. Она постановляет продолжить проведение ежегодных секторальных обзоров новых и динамичных секторов мировой торговли в формате совещания экспертов. Она рекомендует также ЮНКТАД организовать деятельность по укреплению потенциала на национальном, субрегиональном и региональном уровнях на основе экспериментальных проектов по оказанию помощи развивающимся странам в деле участия в таких секторах, в том числе в тех, которые указаны в докладе Совещания экспертов (TD/B/COM.1/EM.26/3). Комиссия предлагает странам и учреждениям, выступающим в роли доноров, поддержать такие усилия по укреплению потенциала.

С. Доступ к рынкам, выход на рынки и конкурентоспособность

4. Комиссия согласилась с тем, что ЮНКТАД следует расширить свою работу по вопросу о взаимосвязях между факторами доступа к рынкам, выхода на рынки и конкурентоспособности и их влиянии на экспорт развивающихся стран. ЮНКТАД следует также изучить воздействие нетарифных барьеров. Ей следует продолжить работу, касающуюся проблем и возможностей, связанных с либерализацией торговли, в частности в области эрозии преференций, а также использования и усовершенствования схем преференций. ЮНКТАД следует продолжить оказание поддержки инициативам в области торговли на уровне Юг-Юг, включая ГСПП.

5. Комиссия отметила, что пятая Конференция Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов Комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой, которая будет проходить в Анталье (Турция) в ноябре 2005 года, должна обеспечить хорошую возможность для рассмотрения антиконкурентной практики, мешающей успешному выходу на рынки экспорта развивающихся стран.

Д. Сырьевые товары

6. Как подчеркнуто в пунктах 64, 74 и 100 Сан-Паульского консенсуса, и в качестве вклада в достижение международных целей в области развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия, а также с учетом доклада Совещания экспертов по финансированию торговли и развития с опорой на сырьевой сектор: новаторские механизмы финансирования (TD/B/COM.1/EM.24/3) ЮНКТАД следует:

- a) и далее придерживаться всеобъемлющего подхода в своих усилиях по содействию развитию сырьевого сектора, диверсификации и более эффективному участию в цепочке снабжения и в этой связи в полном объеме выполнять возложенные на нее задачи;
- b) как можно скорее учредить Международную целевую группу по сырьевым товарам, о создании которой было заявлено на ЮНКТАД XI в Сан-Паулу; заинтересованным донорам и учреждениям предлагается внести вклад в организацию практической работы Целевой группы;
- c) активизировать свою работу в области финансирования сырьевого сектора с точки зрения как концептуальной разработки новаторских схем, так и оказания содействия в их внедрении с заострением внимания на вкладе финансирования в получение сырьевым сектором максимального выигрыша и выгод для

процесса развития и на распространении информации об эффективных подходах; и

- d) осуществлять эффективные и построенные на широкой основе программы укрепления потенциала и институциональной базы в этой области с охватом как государственного, так и частного секторов и как национальных, так и международных политики и действий.

7. Комиссия предлагает международному сообществу доноров расширить внебюджетные поддержку ЮНКТАД в деле выполнения ею своего мандата в области сырьевых товаров.

Е. Торговля услугами и последствия для развития

8. В соответствии с пунктом 99 Сан-Паульского консенсуса и с учетом доклада Совещания экспертов по аспектам профессиональных услуг, связанным с торговлей и развитием, и регулирующей рамочной основе (TD/B/COM.1/EM.25/3), ЮНКТАД следует при поддержке сообщества доноров и далее укреплять ориентированную на аспекты политики аналитическую работу, деятельность по формированию консенсуса и укреплению потенциала в сфере услуг для содействия обеспечению получения развивающимися странами выгод для развития в следующих областях:

- a) оказание содействия развивающимся странам в укреплении их внутреннего производственно-сбытового потенциала и в расширении их участия в торговле услугами;
- b) проведение оценок торговли услугами в соответствии с пунктом 95 Сан-Паульского консенсуса;
- c) проведение конкретных секторальных исследований по отраслям, секторам и способам поставок, представляющим интерес для развивающихся стран;
- d) углубление работы по вопросам, касающимся бизнес-услуг и профессиональных услуг, в областях, определенных в вышеупомянутом докладе Совещания экспертов, включая передачу таких услуг на внешний подряд;
- e) оказание помощи развивающимся странам в создании потенциала для установления их собственных приоритетов на переговорах и проведения

переговоров по торговым соглашениям, в том числе по ГАТС и региональным торговым соглашениям; и

- f) проведение анализа внутренних норм и правил ГАТС через призму развития.

F. Торговля, окружающая среда и развитие

9. ЮНКТАД следует при поддержке сообщества доноров продолжить ориентированную на аспекты политики аналитическую работу, деятельность по формированию консенсуса и укреплению потенциала в областях торговли, окружающей среды и развития, и в частности:

- a) обеспечить дальнейшее развитие Консультативной целевой группы (КЦГ) по экологическим требованиям и вопросам доступа к рынкам для развивающихся стран в качестве проектной деятельности; и поощрять заинтересованные государства-члены к активному участию в соответствующей страновой и секторальной деятельности КЦГ;
- b) укрепить свою работу в рамках инициативы БИОТРЕЙД, в частности национальные программы БИОТРЕЙД, и принимать дальнейшие меры в рамках партнерств, сформированных в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и на ЮНКТАД XI, в целях поощрения торговли, диверсификации экспорта и направления инвестиций в "биоторговлю";
- c) оказывать содействие развивающимся странам в использовании торговых и инвестиционных возможностей, вытекающих из Киотского протокола, включая механизм чистого развития (МЧР), в качестве проектной деятельности;
- d) продолжать и укреплять свою работу по экологическим мерам, затрагивающим торговлю развивающихся стран, и в области экологических товаров и услуг;
- e) оказывать содействие развивающимся странам в выявлении тарифных и регулирующих мер, затрагивающих торговлю товарами и оборудованием, связанными с возобновляемой энергией, в установлении того, какие развивающиеся страны имеют - или могут создать - потенциал для поставки компонентов такого оборудования, а также в возможном охвате этих мер мандатом, предусмотренным в пункте 31 iii) Декларации министров, принятой в Дохе; и

- f) продолжать изучать возможности торговли экологически предпочтительными товарами; Комиссия приветствует работу, проделанную Международной целевой группой (МЦГ) по вопросам унификации и эквивалентности в области биологически чистого сельскохозяйственного производства, созданной ЮНКТАД, ФАО и Международной федерацией движений за биологически чистое сельское хозяйство (ИФОАМ).
